



Présidence de la Région  
Presidenza della Regione

PEC  
Allegati : vari

Al Sindaco del Comune di  
Ayas

Réf. n° - Prot. n.           **5802**  
V/ réf. – Vs. rif.

Aoste / Aosta               **3 agosto 2021**

**Oggetto:** Elezione diretta del Sindaco, del Vice Sindaco e del Consiglio comunale del comune di Ayas del 19 e 20 settembre 2021. Cartoline avviso Mod. 108, Manifesti modelli 101/EC, 109/EC e 110/EC.

Si prega la S.V. di disporre la presenza di un incaricato del Servizio elettorale presso il magazzino dell'ufficio scrivente – Piazza della Repubblica, 15 ad Aosta, per il ritiro del materiale in oggetto, entro mercoledì 4 agosto 2021.

Si avvisa la S.V. che verrà consegnato il seguente materiale:

- **Modello 101/EC** relativo alla convocazione dei comizi elettorali per le elezioni in oggetto. Detti manifesti, stampati in lingua italiana e in lingua francese, e il file allegato (pdf compilabile da pubblicare all'albo on-line), **dovranno essere pubblicati GIOVEDÌ 5 AGOSTO 2021** (45° giorno antecedente quello fissato per la votazione). La S.V. vorrà dare assicurazione dell'avvenuta affissione del manifesto, all'Ufficio scrivente **esclusivamente via pei** all'indirizzo "**entilocali-elettorale@regione.vda.it**", entro le ore 14 del 5 agosto 2021.
- **Modello 109/EC** relativo alla convocazione della Commissione elettorale comunale per la nomina, per sorteggio, degli scrutatori **tra mercoledì 25 agosto e lunedì 30 agosto 2021**. Detti manifesti e l'allegato file (pdf compilabile da pubblicare all'albo on-line) dovranno essere pubblicati due giorni prima della riunione della Commissione.
- **Modello 110/EC** relativo alle avvertenze agli elettori per quanto attiene alla verifica della tessera elettorale, alla sua conservazione e alla sostituzione in caso di deterioramento o smarrimento che dovrà essere affisso in fasi successive:  $\frac{2}{3}$  dopo il 6 settembre e  $\frac{1}{3}$  nella settimana precedente le elezioni. Si allega il file da pubblicare all'albo on-line.
- **Modello 108/EC** n. 55 cartoline avviso per gli elettori residenti all'estero. Si ricorda che le cartoline-avviso dovranno essere prese in carico con specifico verbale, trasmettendone copia all'Ufficio scrivente, e inviate agli interessati entro mercoledì 25 agosto 2021.

Distinti saluti.

Il Dirigente

Tiziana VALLET

- documento firmato digitalmente -

LB/

Classifica 6 - 3 - 14

r:\uffele\uffeirc\2021\ayas\modelli\_101\_109\_110\_108\_(ca).docx

Secrétaire général de la Région  
Collectivités locales - Bureau électoral et services démographiques  
Segretario generale della Regione  
Enti locali - Ufficio elettorale e servizi demografici

11100 Aoste  
15, Place de la République  
téléphone +39 0165274980-274983-274984  
télécopie +39 0165274988

11100 Aosta  
Piazza della Repubblica, 15  
telefono +39 0165274980-274983-274984  
telefax +39 0165274988

Contatti/Contacts:  
Liliana BOTTANI           0165 274980

PEC: segretario\_generale@pec.regione.vda.it  
PEI: entilocali-elettorale@regione.vda.it  
[www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it)  
C.F. Prefettura: 80006880076

# ELEZIONE DIRETTA DEL SINDACO, DEL VICE SINDACO E DEL CONSIGLIO COMUNALE

19-20 SETTEMBRE 2021

## IL SINDACO DEL COMUNE DI AYAS

- VISTI gli articoli 2 e 44 dello Statuto Speciale della Valle d'Aosta, approvato con legge Costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;
- VISTA la legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4, recante disposizioni in materia di elezioni comunali;
- VISTA la legge regionale 3 giugno 2021, n. 13 recante disposizioni straordinarie in materia di elezioni comunali,

### RENDE NOTO

che, con decreto del Presidente della Regione n. 317 in data 5 luglio 2021, sono stati convocati per le giornate di **domenica 19 settembre e di lunedì 20 settembre 2021** i comizi elettorali per l'elezione diretta del Sindaco, del Vice Sindaco e del Consiglio comunale.

L'eventuale turno di ballottaggio per l'elezione diretta del Sindaco e del Vice Sindaco avrà luogo nelle giornate di domenica 3 ottobre e di lunedì 4 ottobre 2021.

Le operazioni preliminari degli Uffici elettorali di sezione avranno inizio alle ore 16 di sabato 18 settembre 2021 per il primo turno e alle ore 16 di sabato 2 ottobre 2021 per l'eventuale turno di ballottaggio. La votazione in entrambi i turni si svolgerà nella giornata di domenica dalle ore 7 antimeridiane sino alle ore 23 e nella giornata di lunedì dalle ore 7 antimeridiane alle ore 15.

Si avverte che gli elettori non iscritti nelle liste, ma che hanno diritto di votare in base ad una sentenza che li dichiara elettori nel Comune, devono recarsi ad esprimere il loro voto nella sezione n. 1.

Con successivo manifesto saranno pubblicati i nomi dei candidati alla carica di Sindaco e di Vice Sindaco e le liste dei candidati alla carica di Consigliere comunale.

Ayas, 5 agosto 2021

IL SINDACO

# ÉLECTION DIRECTE DU SYNDIC, DU VICE-SYNDIC ET DU CONSEIL COMMUNAL

19-20 SEPTEMBRE 2021

## LE SYNDIC DE LA COMMUNE DE AYAS

- VU les articles 2 et 44 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;
- VU la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 portant dispositions en matière d'élections communales ;
- VU la loi régionale n° 13 du 3 juin 2021, portant dispositions extraordinaires en matière d'élections communales en 2021,

### INFORME

qu'aux termes de l'arrêté du Président de la Région n° 317 du 5 juillet 2021, les électeurs sont convoqués **le dimanche 19 septembre et le lundi 20 septembre 2021** pour l'élection directe du syndic, du vice-syndic et du conseil communal et que l'éventuel scrutin de ballottage pour l'élection directe du syndic et du vice-syndic aura lieu le dimanche 3 octobre et le lundi 4 octobre 2021.

Les bureaux de vote commenceront les opérations préliminaires, pour le premier tour de scrutin, le samedi 18 septembre 2021, à 16 h, et, pour l'éventuel scrutin de ballottage, le samedi 2 octobre 2021, à 16 h.

Pour les deux tours, le vote aura lieu le dimanche de 7 h à 23 h et le lundi de 7 h à 15 h.

Les électeurs non inscrits sur les listes électorales mais porteurs d'une décision du juge les déclarant électeurs de la Commune doivent voter dans la section n° 1.

Les noms des candidats aux mandats de syndic et de vice-syndic ainsi que les listes des candidats aux fonctions de conseiller communal seront rendus publics par voie d'affiche.

Fait à Ayas, le 5 août 2021

LE SYNDIC



# ELEZIONE DIRETTA DEL SINDACO, DEL VICE SINDACO E DEL CONSIGLIO COMUNALE

19-20 SETTEMBRE 2021

## IL SINDACO DEL COMUNE DI AYAS

- VISTO l'art. 24 della legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4 recante disposizioni per la nomina delle persone idonee all'ufficio di scrutatore;
- VISTO il decreto del Presidente della Regione n. 317 in data 5 luglio 2021 con il quale sono stati convocati i comizi elettorali per l'elezione diretta del Sindaco, del Vice Sindaco e del Consiglio comunale per domenica 19 settembre e lunedì 20 settembre 2021 e per l'eventuale turno di ballottaggio per domenica 3 ottobre e lunedì 4 ottobre 2021,

### RENDE NOTO

che il giorno \_\_\_\_\_, alle ore \_\_\_\_\_, la commissione elettorale comunale procederà pubblicamente nella sede del Comune alla nomina, mediante sorteggio, degli scrutatori da destinare agli Uffici di sezione per l'elezione diretta del Sindaco, del Vice Sindaco e del Consiglio comunale, che avrà luogo i giorni di **domenica 19 settembre e lunedì 20 settembre 2021**, e per l'eventuale turno di ballottaggio per l'elezione diretta del Sindaco e del Vice Sindaco, che avrà luogo **domenica 3 ottobre e lunedì 4 ottobre 2021**.

Ayas, \_\_\_\_\_ 2021

IL SINDACO



# ÉLECTION DIRECTE DU SYNDIC, DU VICE-SYNDIC ET DU CONSEIL COMMUNAL

19-20 SEPTEMBRE 2021

## LE SYNDIC DE LA COMMUNE DE AYAS

- VU l'article 24 de la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 qui établit les dispositions relatives à la nomination des personnes aptes à exercer les fonctions de scrutateur ;

- VU l'arrêté du Président de la Région n° 317 du 5 juillet 2021, aux termes duquel les électeurs sont convoqués le dimanche 19 septembre et le lundi 20 septembre 2021 pour l'élection directe du syndic, du vice-syndic et du conseil communal, l'éventuel scrutin de ballottage pour l'élection directe du syndic et du vice-syndic étant fixé au dimanche 3 octobre et au lundi 4 octobre 2021,

### INFORME

que le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_ h, à la maison communale, la commission électorale communale procédera, en séance publique, au tirage au sort des scrutateurs à affecter aux bureaux de vote mis en place pour l'élection directe du syndic, du vice-syndic et du conseil communal, qui aura lieu **le dimanche 19 septembre et le lundi 20 septembre 2021**, et pour l'éventuel scrutin de ballottage pour l'élection directe du syndic et du vice-syndic, qui aura lieu **le dimanche 3 octobre et le lundi 4 octobre 2021**.

Fait à Ayas, le \_\_\_\_\_ 2021

LE SYNDIC



**ELEZIONI COMUNALI**  
**ANNO \_\_\_\_\_**

# **AVVISO**

# **AGLI ELETTORI**

1. Per esercitare il diritto di voto, insieme alla tessera elettorale personale, si deve esibire un documento di riconoscimento.
2. Se la tessera elettorale personale si è deteriorata o è inutilizzabile per l'esaurimento degli spazi destinati alla certificazione del voto, l'elettore si deve recare, quanto prima (anche nel giorno della votazione), all'ufficio comunale per chiedere un duplicato o un attestato sostitutivo o una nuova tessera, restituendo la tessera originale se deteriorata.
3. In caso di smarrimento della tessera elettorale personale, l'elettore deve chiedere, quanto prima (anche nel giorno della votazione), all'ufficio comunale un duplicato o un attestato sostitutivo, presentando un'autodichiarazione attestante lo smarrimento.

**LA TESSERA ELETTORALE  
NON DEVE ESSERE CONSEGNATA AD ALCUNO**

**ÉLECTIONS COMMUNALES**  
**ANNÉE \_\_\_\_\_**

**AVIS**  
**AUX ÉLECTEURS**

1. Pour voter, vous devez présenter votre carte électorale et une pièce d'identité.
2. Si votre carte électorale est détériorée ou si les cases disponibles sur celle-ci sont épuisées, vous devez l'apporter dans les meilleurs délais au bureau électoral communal qui vous délivrera, même le jour des élections, un duplicata, une nouvelle carte ou une attestation vous permettant d'exercer votre droit de vote. La carte détériorée ne vous sera pas restituée.
3. Si vous avez perdu votre carte électorale, vous devez présenter dans les meilleurs délais au bureau électoral communal une autodéclaration en ce sens et celui-ci vous délivrera, même le jour des élections, un duplicata ou une attestation vous permettant d'exercer votre droit de vote.

**NE CONFIEZ VOTRE CARTE ÉLECTORALE À  
PERSONNE !**